



## Tartalom

## IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**Európai Bizottság**

2022/C 172/01	Euroátváltási árfolyamok — 2022. április 25. ....	1
---------------	---	---

## V Hirdetmények

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

**Európai Bizottság**

2022/C 172/02	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10565 – VOLKSWAGEN / TRINITY / EUROPCAR) <sup>(1)</sup> ...	2
2022/C 172/03	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10684 – SWISS LIFE / VAUBAN / WASCOSA) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	4
2022/C 172/04	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10688 – AXA / ATALANTE) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	6

EGYÉB JOGI AKTUSOK

**Európai Bizottság**

2022/C 172/05	Az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékírási standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele .....	7
---------------	--	---

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.



## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2022. április 25.

(2022/C 172/01)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,0746	CAD Kanadai dollár	1,3709
JPY Japán yen	137,73	HKD Hongkongi dollár	8,4325
DKK Dán korona	7,4391	NZD Új-zélandi dollár	1,6240
GBP Angol font	0,84330	SGD Szingapúri dollár	1,4757
SEK Svéd korona	10,3476	KRW Dél-Koreai won	1 344,49
CHF Svájci frank	1,0267	ZAR Dél-Afrikai rand	16,8549
ISK Izlandi korona	139,20	CNY Kínai renminbi	7,0398
NOK Norvég korona	9,7018	HRK Horvát kuna	7,5620
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	15 533,84
CZK Cseh korona	24,418	MYR Maláj ringgit	4,6815
HUF Magyar forint	374,08	PHP Fülöp-szigeteki peso	56,259
PLN Lengyel zloty	4,6398	RUB Orosz rubel	
RON Román lej	4,9455	THB Thaiföldi baht	36,542
TRY Török líra	15,8640	BRL Brazil real	5,1953
AUD Ausztrál dollár	1,4972	MXN Mexikói peso	21,8989
		INR Indiai rúpia	82,3210

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

## V

(Hirdetmények)

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.10565 – VOLKSWAGEN / TRINITY / EUROPCAR)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 172/02)

1. 2022. április 19-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Volkswagen Aktiengesellschaft (a továbbiakban: VWAG, Németország),
- az Attestor Limited (UK) irányítása alatt álló Trinity Investments Designated Activity Company (a továbbiakban: Trinity, Írország),
- Europcar Mobility Group, SA (a továbbiakban: Europcar, Franciaország).

A VWAG és a Trinity az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében közös irányítást fognak szerezni a Europcar egésze felett.

Az összefonódásra a 2021. szeptember 20-án meghirdetett nyilvános vételi ajánlat útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- VWAG: elsősorban új személygépkocsik, könnyű haszongépjárművek és teherautók fejlesztésével, gyártásával és forgalmazásával, valamint autókölcsönzéssel és egyéb mobilitási szolgáltatásokkal foglalkozik,
- Trinity: magánbefektetési társaság, amelyet bizonyos befektetési lehetőségek kiaknázása céljából hoztak létre, különösen a növekedési szakaszban lévő vállalkozásokban,
- Europcar: fő tevékenysége rövid távú autókölcsönzési szolgáltatások, valamint egyéb mobilitási szolgáltatások nyújtása és használt járművek viszonteladóknak történő értékesítése.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10565 – VOLKSWAGEN / TRINITY / EUROPCAR

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Összefonódás előzetes bejelentése****(Ügyszám: M.10684 – SWISS LIFE / VAUBAN / WASCOSA)****Egyszerűsített eljárás alá vont ügy****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2022/C 172/03)

1. 2022. április 19-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Swiss Life Holding AG (a továbbiakban: Swiss Life, Svájc),
- a BPCE SA (Franciaország) irányítása alá tartozó Vauban Infrastructure Partners SCA (a továbbiakban: Vauban, Franciaország),
- Wascosa Holding AG (a továbbiakban: Wascosa, Svájc).

A Swiss Life és a Vauban az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében közös irányítást fognak szerezni a Wascosa egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- Swiss Life: átfogó élet-, nyugdíjbiztosítási és pénzügyi megoldásokat kínáló európai szolgáltató; az EU-ban, Svájcban, az Egyesült Királyságban, Liechtensteinben és Szingapúrban tevékenykedik. A Swiss Life az életbiztosítási ágazatban, valamint a befektetési és az eszközkezelési szegmensben tevékenykedik; emellett munkavállalói juttatási megoldásokat is biztosít a multinacionális vállalatok számára,
- Vauban: olyan európai vagyongazdálkodó társaság, amelynek középpontjában elsősorban a franciaországi infrastrukturális tőkebefektetések állnak, de közvetlen befektetésekkel is foglalkozik Finnországban, Olaszországban, Norvégiában, Portugáliában és Spanyolországban. A közlekedési, szociális, digitális és közüzemi ágazatokban alapvető infrastrukturális eszközök tervezésébe, építésébe, karbantartásába, finanszírozásába és üzemeltetésébe befektető tőkealapokat szervez és kezel,
- Wascosa: olyan nemzetközi tevékenységet folytató vállalat, amely teherkocsik kölcsönzésével és kezelésével foglalkozik. Tevékenységei közé tartozik a teherkocsik páneurópai lízingje, az ügyfelek saját teherkocsiflottájának kezelése, valamint a teherkocsik körüli karbantartással, biztosítással és biztonsággal kapcsolatos tanácsadás.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10684 – SWISS LIFE / VAUBAN / WASCOSA

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám: M.10688 – AXA / ATALANTE)**  
**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 172/04)

1. 2022. április 20-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- AXA SA (Franciaország) (a továbbiakban: AXA), leányvállalatain, az AXA France IARD SA (Franciaország) (a továbbiakban: AXA France IARD) és az AXA IM SA (Franciaország) (a továbbiakban: AXA IM) vállalkozáson keresztül,
- Atalante SAS (Franciaország) (a továbbiakban: Atalante).

Az AXA – leányvállalatain, az AXA France IARD és AXA IM vállalkozásokon keresztül – az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást kíván szerezni az Atalante felett. Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az AXA az élet-, egészség- és egyéb típusú biztosítások, valamint a vagyonkezelés területén tevékeny globális biztosítói csoport,
- az Atalante elsősorban (egyéni vagy kollektív) portfóliók, továbbá pénzügyi eszközök harmadik felek részére történő kezelésével foglalkozik.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10688 – AXA / ATALANTE

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

Commission européenne  
Direction générale de la Concurrence  
Greffé des concentrations  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

## EGYÉB JOGI AKTUSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele**

(2022/C 172/05)

Ez az értesítés az (EU) 2019/33 <sup>(1)</sup> felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

ÉRTESÍTÉS STANDARD MÓDOSÍTÁS JÓVÁHAGYÁSÁRÓL

„Freisa d’Asti”

PDO-IT-A1180-AM03

Az értesítés időpontja: 2021.12.21.

**A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA**

**1. Szőlőfajták**

Leírás:

A Freisa fajta 100 %-os arányú felhasználása helyett előírásra kerül a piemonti régióban való termesztésre alkalmas más, nem aromás szőlőfajták alkalmazása, legfeljebb 10 %-ban.

Indokolás: A területen bevált Freisa szőlőfajtát főként a Freisa d’Asti OEM borok előállításához használják kizárólagos fajtaként, azonban meg kell adni a lehetőséget a területen hagyományosan termesztett reprezentatív szőlőfajták kis százalékban történő hozzáadására, különös tekintettel az őshonos, a piemonti régióban való termesztésre eleve alkalmas fajtákra; az illatos fajták kivételt képeznek.

A módosítás a termékleírás 2. cikkét (Szőlőfajták) érinti.

**2. Szőlőtermesztési előírások**

a szöveg a következő pontokra vonatkozóan pontosabb információkkal egészült ki:

1. Ismertetésre kerül a terület jellege, fekvése és kitettsége.
2. Meghatározásra kerül az előző változatban nem szereplő ültetési sűrűség.
3. Előírásra kerül a sürgősségi öntözés.

Indokolás:

1. Az előző változathoz képest kiigazításra került a termékleírás tagolása.
2. Az újonnan telepített vagy újratelepített szőlőültetvényeken bevezetésre kerül a minimális ültetési sűrűség, amelyet hektáronként 3 500 tőkében határoznak meg annak érdekében, hogy a szőlőültetvények jobban igazodjanak a terület jelenlegi gazdálkodási szabályaihoz, különös tekintettel az ültetési távolságra.

<sup>(1)</sup> HL L 9., 2019.1.11., 2. o.

3. Hozzáadásra került a sürgősségi öntözés alkalmazásának lehetősége akkor, ha a jelenlegi éghajlatváltozások által szélsőségesé tett, különösen meleg és száraz években és főként a homokos talajú szőlőültetvényeken a gazdák szükségesnek tartják, hogy ezzel a módszerrel védjék meg a szőlőültetvényeiket és az adott év termését.

Ez a módosítás a termékleírás 4. cikkét (Szőlőtermesztési előírások) érinti.

### 3. Szőlőtermesztési előírások

Leírás:

1. Formális módosítás: a terméshozamokra és a térfogatszázalékban kifejezett minimális természetes alkoholtartalomra vonatkozó adatok átrendezésre, majd a megfelelő táblázatban feltüntetésre kerülnek.
2. A Freisa d'Asti és a Freisa d'Asti Frizzante minimális természetes alkoholtartalma 10,50 térfogatszázalékról 11 térfogatszázalékra emelkedett. A Freisa d'Asti Superiore típusé pedig 11,50 térfogatszázalékról 12,00 térfogatszázalékra;

Indokolás:

1. A hozamra és az alkoholtartalomra vonatkozó adatok táblázatos formában kerülnek bemutatásra, így könnyebben áttekinthetők.
2. A termelők – figyelembe véve a legutóbbi szüretek eredményeit is – szeretnék javítani a Freisa d'Asti borok minőségén, ezért 0,5 térfogatszázalékkal megnövelve módosításra került a szőlő minimális természetes alkoholtartalma.

A módosítás a termékleírás 4. cikkét érinti.

### 4. Borkészítési előírások

1. A következő mondat:

„A borszőlő maximális hozama nem haladhatja meg a 70 %-ot.”

az alábbiak szerint egészül ki:

„Amennyiben ez a hozam meghaladja a fent említett százalékértéket, de nem haladja meg a 75 %-ot, a többlethozam esetében nem engedélyezett az ellenőrzött eredetmegjelölés használata; e százalékos értékhatáron felül az egész tételre vonatkozóan megszűnik az ellenőrzött eredetmegjelölés feltüntetésének joga.”

Leírás: meghatározásra kerül az előző változatban nem szereplő többlethozam.

Indokolás: a módosítás célja, hogy pontosítsa a termékleírás hozamra vonatkozó rendelkezéseit.

2. A következő mondat:

„Amennyiben a Freisa d'Asti bort a szüret évét követő év november 1-jéig érlelik, a címkéjén fel lehet tüntetni a »superiore« kiegészítő jelölést.”

a következőképpen módosul és egészül ki:

„A Freisa d'Asti Superiore bort a szüret évét követő év november 1-jéig kell érlelni, és az érlelésnek legalább 6 hónapig fa tárolóedényekben kell történnie.”

Leírás: meghatározásra kerül a borok érlelési ideje, és az, hogy a Superiore típus esetében kötelező áttérni a fa tárolóedényekben való érlelésre.

Indokolás: a Freisa d'Asti Superiore típus borkészítési eljárásainak a pincészetek által folytatott vizsgálata alapján előírásra kerül a legalább 6 hónapig tartó fahordóban való érlelés, mivel ez a Freisa szőlőben már természetesen jelen lévő tanninok érettségi szintjéből adódóan jelentős javulást eredményez, lágyasgot és eleganciát kölcsönözve a bornak

3. A következő mondat:

„A »Freisa d'Asti« ellenőrzött eredetmegjelölés olyan »természetes pezsgő« és »természetes gyöngyöző« borok leírására használható, amelyeket a félédes vagy édes borban levő természetes maradék cukor másodlagos erjesztésével állítanak elő, és a többszöri szűrésen és/vagy hűtésen alapuló borászati eljárásoknak megfelelően tartósítanak.”

a következőképpen módosult:

„Az e termékleírásban említett pezsgőket és gyöngyözőborokat autoklávban vagy palackban történő erjesztés módszerével kell előállítani.

Leírás: meghatározásra került a pezsgőkészítési módszer a Freisa d'Asti Spumante típusra vonatkozóan és a másodlagos erjesztés a Freisa d'Asti Frizzante esetében.

Indokolás: a jobb érthetőség érdekében bevezetésre került a gyöngyözőbor- és a pezsgőkategóriákra vonatkozó erjedési módszer leírása, amely a Martinotti vagy Charmat-módszer szerint autoklávban, illetve a klasszikus vagy champenois módszer szerint palackban történhet.”

A módosítás a termékleírás 5. cikkét, valamint az egységes dokumentum 5. szakaszát („Borászati eljárások”) érinti, a Superiore típus esetében kötelező, legalább 6 hónapig tartó fahordós érlelésre vonatkozóan.

## 5. Fogyasztási jellemzők

1. Leírás: a Freisa d'Asti típus esetében módosításra került a borok leírása, a „száraztól a féledesig” kiterjesztve az íztartományt, a „nagyon kellemes málna utóíz”-t pedig felváltja a „bársonyos, harmonikus, időnként üde, néha tanninos” leírás. A minimális összes alkoholtartalom 11 térfogatszázalékról 11,50 térfogatszázalékra emelkedik, és meghatározásra kerül a „vigna” megjelöléssel ellátott borok alkoholtartalma. A minimális összes savtartalom 4,5 g/l-re csökken, a minimális cukormentes kivonat pedig 21 g/l-re emelkedik.

Indokolás: a korábban használt terminológiát illetően az a döntés született, hogy el kell távolítani azokat a kifejezéseket, amelyek nem minden esetben jellemzőek a borokra. A maradékcukor-tartalom alapján bővül a termékskála, az üde változat bevezetésével. A Freisa d'Asti borok a termelők különféle értelmezésétől függően igen változatos és sokféle verzióban készülnek.

A borok minőségének javítása érdekében született a döntés, hogy az alkoholfokot fél fokkal, a cukormentes kivonatot pedig 2 g/l-rel növelni kell.

A minimális összes savtartalom csökkent: a termelők által az évek során egy lágyabb bor előállítására irányulóan végzett különböző próbálkozások az elismerő visszajelzések alapján tökéletesen találtak a fogyasztói elvárásokkal.

2. Típus: Freisa d'Asti Superiore

Leírás: A Freisa d'Asti Superiore típus ízleírásához hozzáadásra kerül a száraz kifejezés.

Indokolás: a Freisa d'Asti Superiore típust – miután a gazdaságok próbálkozásai a fogyasztók körében kedvező fogadtatásra találtak és kereskedelmi szempontból is sikeresnek bizonyultak – egyértelműen strukturált, maradékcukrokat nem tartalmazó borként határozták meg, amely a fahordóban történő érleléssel teljeseedik ki.

Leírás: A minimális összes alkoholtartalom 11,50 térfogatszázalékról 12,50 térfogatszázalékra emelkedik, az összes savtartalom 4,5 g/l-re csökken, a minimális cukormentes kivonat értéke pedig 23 g/l-re emelkedik.

Indokolás: e bortípus jellemzői az alkoholtartalom és a cukormentes kivonat növelésével fejződnek ki a legjobban.

Az éghajlati viszonyok változása befolyásolta a növényfejlődés szakaszait és az érési folyamatot, korábbi érést eredményezve, ami gyakran a must savas összetevőjének csökkenésével egészül ki; a borkósav 1 g/l-rel való csökkenése lágyabb és kereskedelmi szempontból jobban értékelt borokat eredményez.

3. Tipológia: Freisa d'Asti Spumante

Leírás: a Freisa d'Asti Spumante típus esetében a szín gránátvörösről vagy világos cseresznyepirosról esetenként változó intenzitású gránátvörösbe hajló, a rózsaszínűig terjedő rubinvörösre változik.

Indokolás: az új pezsgőkészítési technikák és a gazdaságok által végzett próbálkozások élénkebb színű, rubinvörösbe vagy rózsaszínbe hajló borokat eredményeztek.

4. Leírás: az íz leírása az „extra brut”, „brut”, „extra dry”, „száraz”, „demi sec” és „édes” kifejezések használatával bővül.

Indokolás: a termelők az éveken át tartó kísérletezés alapján, többek között a kereskedelmi igények kielégítése érdekében is a pezsgők diverzifikált előállítására mellett döntöttek.

5. Leírás: a „vigna” megjelöléssel ellátott Freisa d'Asti Spumante minimális összes alkoholtartalma 12 térfogatszázalékban kerül meghatározásra.

Indokolás: frissítésre kerül a „vigna” megjelöléssel ellátott borok leírása.

6. Típus: Freisa d'Asti Frizzante

Leírás: a Freisa d'Asti Frizzante esetében az ízleírás a száraz típus újbóli bevezetésével bővül.

Indokolás: a termékleírás korábbi változatai már tartalmazták az ezzel az eredetmegjelöléssel ellátott borok készítői által mindig is előállított száraz kategóriát, amely tévedésből maradt ki a legutóbbi leírásból.

Leírás: a minimális összes alkoholtartalom 11,5 térfogatszázalékra, a „vigna” megjelöléssel ellátott boroké 12 térfogatszázalékra nő; a minimális összes savtartalom 4,5 g/l-re csökken, a minimális cukormentes kivonat pedig 21 g/l-re emelkedik.

Indokolás: a termékleírásban szereplő többi típushoz hasonlóan az évekig tartó kísérletezést követően az a döntés született, hogy növelni kell az alkoholtartalmat, beleértve a „vigna” megjelöléssel ellátott borokat is, illetve csökkenteni kell a minimális összes savtartalmat és növelni a cukormentes kivonatot.

A módosítások a termékleírás 6. cikkét (Fogyasztási jellemzők) és az egységes dokumentum 4. szakaszát (A borok leírása) érintik.

## 6. Címkézési szabályok

Leírás: bevezetésre került az a lehetőség, hogy a címkén fel lehessen tüntetni a nagyobb földrajzi egységre való hivatkozást.

Indokolás: a hatályos jogszabályoknak megfelelően lehetőség van a „Piemonte” nagyobb földrajzi egységre való hivatkozás feltüntetésére annak a régióknak a nevére vonatkozóan, ahol a Freisa d'Asti DOC körülhatárolt földrajzi területe található.

Ez a módosítás a termékleírás 7. cikkét és az egységes dokumentum 9. szakaszát (További feltételek – A címkézésre vonatkozó további rendelkezések) érinti.

## 7. Csomagolás

Leírás: a szöveg a 8. cikkel (Csomagolás) egészül ki, amely meghatározza a tárolóedények típusait és megengedett űrtartalmukat: „Az 1. cikkben említett borok csomagolására a hatályos jogszabályokban előírt valamennyi olyan tárolóedény megengedett, amelynek az anyaga alkalmas az élelmiszerekkel való érintkezésre, a PET kivételével, és űrtartalma legalább 18,7 cl, a 200 cl-es tárolóedények kivételével.”

Indokolás: a termékleírás előző változata nem tartalmazta ezt a cikket, ezért ki kellett egészíteni a csomagolási követelményekre vonatkozó előírásokkal.

2. A termékleírás előző változatában nem meghatározott engedélyezett lezárási módszerek összhangban vannak a hatályos jogszabályokkal.

Leírás: meghatározásra kerülnek a palackok megengedett és nem megengedett lezárási módjai.

Indokolás: a termékleírás a korábbi változatban nem szereplő előírással egészül ki. A hatályos jogszabályokban előírt lezárási módok tehát megengedettek, kivéve a koronakupak használata, illetve pezsgők esetében a műanyag dugók használata.

A módosítás a termékleírás 8. cikkét (Csomagolás) érinti

## 8. Formai jellegű módosítások

- A csomagolásra vonatkozó 8. cikk beillesztésével újra kellett számozni a termékleírást, a környezettel való kapcsolatra vonatkozó cikk lett a 9., a felüyeleti szervezetre vonatkozó cikk pedig a 10.
- frissítésre kerülnek a „Kapcsolattartási adatok”.

A módosítás a termékleírás 10. cikkére (A felüyeleti szervezetre vonatkozó adatok) és az egységes dokumentum Általános információk szakaszának 2. pontjára (A kérelmezők, érintettek, illetékes hatóságok és felüyeleti szervek kapcsolattartási adatai) vonatkozik.

### EGYSÉGES DOKUMENTUM

#### 1. A termék elnevezése

Freisa d'Asti

#### 2. A földrajzi árujelző típusa:

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

#### 3. A szőlőből készült termékek kategóriái

1. Bor
4. Pezsgő
8. Gyöngyözőbor

#### 4. A bor(ok) leírása

1. *Freisa d'Asti és Freisa d'Asti Superiore*

##### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

szín: az éressel gránátvörösbe hajló rubinvörös; illata gyümölcsös és jellegzetes; íze a száraztól a félédesig terjed, a superiore és a vigna megjelölést alkalmazó típusok esetében száraz, harmonikus, időnként üde, enyhén tanninos; minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 11,50 térfogatszázalék, a vigna megjelölést alkalmazó típusok esetében 12,00 térfogatszázalék, minimális cukormentes kivonat: 21 g/l; a superiore típus esetében 12,50 térfogatszázalék, a minimális cukormentes kivonat pedig 23 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő egyéb paraméterek megfelelnek az alkalmazandó nemzeti és uniós jogszabályokban meghatározott határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósvartartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (mg/l)	

2. *Freisa d'Asti Frizzante*

##### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

szín: gránátvörösbe hajló rubinvörös; illat: gyümölcsös, jellegzetes; hab: élénk, gyorsan szertefoszló; illat: gyümölcsös, jellegzetes, finom málna- és rózsailatú; íz: a száraztól a félédesig terjed, friss, nagyon kellemes málnás utóízzel. Minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 11,50 térfogatszázalék a vigna megjelölést alkalmazó típusok esetében 12,50 térfogatszázalék.

minimális cukormentes kivonat 21,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő egyéb paraméterek megfelelnek a hatályos nemzeti és uniós jogszabályok határértékeinek

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (mg/l)	

### 3. Freisa d'Asti Spumante

#### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

szín: esetenként változó intenzitású gránátvörösbe hajló rubinvörös vagy rózsaszín; hab: finom, hosszan tartó; illat: jellegzetes, finom málna- és rózsailat; íz: az extra száraztól az édesig terjed, friss, nagyon kellemes málnás utóízzel  
minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 11,00 térfogatszázalék, a vigna megjelölést alkalmazó típusok esetében 12,00 térfogatszázalék

Minimális cukormentes kivonat: 21 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő egyéb paraméterek megfelelnek a hatályos nemzeti és uniós jogszabályokban meghatározott határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	5,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (mg/l)	

## 5. Borkészítési eljárások

### 5.1. Különleges borászati eljárások

#### 1. Különleges borászati eljárás

Különleges borászati eljárás

A Freisa d'Asti Superiore típusú (1. kategória – Bor) bort a szüret évét követő év november 1-jéig kell érlelni, és az érlelésnek legalább 6 hónapig fa tárolóedényekben kell történnie.

### 5.2. Maximális hozamok:

1. Freisa d'Asti, beleértve a Superiore, a Freisa d'Asti Frizzante és a Spumante típusokat is

8 000 kg szőlő hektáronként

**6. Körülhatárolt földrajzi terület**

A termőterület – Cellarengo d'Asti és Villanova d'Asti települések kivételével – Piemont régióban, Asti megye dombos területein található.

**7. Fontosabb borszőlőfajták**

Freisa No

**8. A kapcsolat(ok) leírása**

*Freisa d'Asti DOC*

A Freisa szőlőfajta eredetileg Monferrato északnyugati részéről, konkrétan a harmadidőszaki Piemonti-medence és a torinói morénák (jégkori eredetű kőzettörmelék alkotta dombok) határvonaláról – közigazgatási szempontból az Asti és Torinó tartományok közötti területekről – terjedt el. Ezt Chieri település tizenhatodik századi telekkönyvi nyilvántartásaiban a Freisa névre való hivatkozások is alátámasztják. Ezt követően a Freisa szőlőfajta széles körben elterjedt Asti megye teljes területén, és a Tanaro bal oldalán számos településen a második leggyakrabban termesztett szőlőfajta lett

a Barbera után. Elterjedése a borászati szempontból különleges tulajdonságainak köszönhető, annak, hogy kiválóan alkalmazható házasításra friss gyümölcsös aromájú, erősen tanninos borokkal. A túlnyomórészt 100 %-os arányú alkalmazás mellett mind az élénk frizzante és pezsgő, mind a féledes és csendes változat esetében hagyományosnak tekinthető.

B) A terméknek az alapvetően vagy kizárólag a földrajzi környezetből levezethető minőségi jellemzőire

vagy tulajdonságaira vonatkozó adatok Mivel meglehetősen ellenálló a gombás betegségekkel, de kevésbé a szárazsággal szemben, általában az Asti megyei közepmagas, túlzott mértékű napsütésnek nem kitett dombok lejtőin termesztik.

C) Az A) pontban említett adatok és a B) pontban említett adatok közötti ok-okozati összefüggés leírása.

Asti megye Monferrato néven ismert részének teljes területén elterjedt ókori piemonti szőlőfajta, termőterülete Asti megye északi részén található. A „Freisa d'Asti” bor különböző változatokban készíthető, és a helyi földműves hagyományok folytatásaként édes borként is előállítható.

**9. További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)**

Nagyobb földrajzi egységek használata

Jogi keret:

Az uniós jogszabályokban

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

A 238/2016. sz. törvény 29. cikkének (6) bekezdésével összhangban a termékleírás 1. cikkében említett borok címkézésén és kiszerezésén megadható a „Piemonte” nagyobb földrajzi egység.

**A termékleíráshoz vezető link**

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/17671>

---



ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió  
Kiadóhivatala  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU